

開元釋教錄

卷九

四百五十六  
後  
竺  
山

51244



元祐九年丙子二月日重修

皇國聖廟 帝新殿

佛日增輝 轉輪常轉

山城州天安寺法金剛院置

藏書印





開元釋教錄卷第九

笙

唐庚午歲西崇福寺沙門智昇撰

摠括群經錄上之九大唐傳譯之餘

師子莊嚴王菩薩請問經一卷

一名八曼荼羅經龍朔三

年於慈恩寺譯見大周錄

離垢慧菩薩所問禮佛法經一卷

龍朔三年於慈恩寺

譯見大周錄

阿吒那智經一卷

龍朔三年於慈恩寺譯見續高僧傳

右三部三卷

前二部二卷見在後一部一卷本闕

沙門那提唐曰福生具依梵言則去布如鳥

伐耶以言煩多故此但訛略而去那提也本

中印度人少出家名師開悟志氣雄遠弘道





爲懷歷遊諸國務在開物而善達聲明通諸  
話訓大夏召爲文士擬此土蘭臺著作者性  
汎愛好竒尚聞有涉悟不憚遠夷曾往執師  
子國又東南上楞伽山南海諸國隨緣達化  
承脂那東國盛轉大乘佛法崇盛瞻洲稱最  
乃搜集大小乘經律論五百餘夾合一千五  
百餘部以 天皇永徽六年創達宗師有  
勅令於慈恩安置所司供給時玄奘法師當  
途翻譯聲華騰蔚無由克彰掩抑蕭條般若  
是難那提不蒙引致無由自敷顯慶元年  
勅往昆崙諸國采取異藥既至南海諸王歸  
敬爲別立寺度人授法弘化之廣又倍於前



以昔被 勅往理須返命慈恩梵本擬重尋  
研龍朔三年還返舊寺所賣諸經並為裝將  
比出意欲翻度莫有依憑唯譯八曼荼羅等  
經三部要約精最可常行學禪林寺沙門慧  
澤譯語豐德寺沙門道宣綴文并製序其年南  
海真臘國為那提素所化者奉敬無已思見  
其人乎相牽率假途遠請乃去國有好藥惟  
提識之請自採取下

勅聽往返亦未由曾有博訪大夏行人云那  
提三歲乃龍樹之門人也所解無相與裝願  
反西梵僧云大師隱後斯人第一深解實相  
善達方便小乘五部毗尼外道四韋陀論莫

不洞達源底通明言義詞出珠聯理暢霞舉  
所著大乘集義論可有四十餘卷將事譯之  
被遣遂闕夫以抱麟之歎代有斯蹤知人難  
哉千齡罕遇那提挾道遠至投俾北冥既無  
所待乃三被毒再充南役崎嶇數萬頻歷瘴  
氣委命遭命斯人斯在嗚呼惜哉

大般涅槃經後譯茶毗分二卷

亦云闍維分  
亦云後分沙

門慧立製序  
見大周錄

右一部二卷其本見在

沙門若那跋陀羅唐古智賢南海波陵

亦曰訶陵

國人也善三藏學往者麟德年中益府成都  
沙門會寧故遊天竺觀禮聖跡汎舶西逝路



經波陵國遂共智賢譯涅槃後分二卷寄經  
達於交州會寧方之天竺後至儀鳳年初交  
州都督梁難敵遣使附經入京三年戊寅大  
慈恩寺沙門靈會於東宮啓請施行

大乘顯識經二卷

第二出與寶積賢護長者  
會同本見大周錄永隆元  
年於東都東  
太原寺譯

大方廣佛華嚴經續入法界品一卷

或無續  
字續舊

華嚴經闕文見大周錄垂拱  
元年於太原寺歸寧院譯

方廣大莊嚴經十二卷

一名神通遊戲第四  
出與竺法護普曜經

等同本見大周錄永淳二年九月十  
五日於西太原寺歸寧院譯沙門復  
禮筆

受

證契大乘經二卷

亦名入一切佛境智毗盧  
遮那藏第二出與大乘同

性經同本見大周錄永隆元年於東太原寺譯

大乘離文字普光明藏經一卷

第三出與元魏菩提留支

所出無字寶篋經等同本見大周錄永淳二年於西太原寺歸寧院譯

大乘遍照光明藏無字法門經一卷

第四出即與次

前離文字經同本日日照重出

大方廣師子吼經一卷

第二出與如來師子吼經同本見大周錄

永隆元年於東太原寺譯

大乘百福相經一卷

初出見大周錄永淳二年於西太原寺歸寧院譯

大乘百福莊嚴相經一卷

第二出即與次前百福相經同本日日照重出

大乘四法經一卷

初出見大周錄永隆元年於東太原寺譯

菩薩修行四法經一卷

弘隆二年正月於京製序第二出與前大乘四法同本於京再出

製序第二出與前大乘四法同本於京再出



七俱肱佛大心准提陀羅尼經一卷

初出與金剛智

出者同本見大周錄垂拱元年於西太原寺歸寧院譯

佛頂最勝陀羅尼經一卷

第二出與杜行顛等

二十三日於京弘福寺共沙門

最勝佛頂陀羅尼淨除業障經一卷

第四出與前經

同本日照後欲歸國於東都共沙門惠智再譯前緣後法二文並廣

大乘密嚴經三卷

見大周錄

造塔功德經一卷

見大周錄永隆元年於東太原寺譯

金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論二卷

功德施菩薩造亦名功德施論見大周錄永淳二年九月十五日於西太

原寺歸寧院譯

大乘廣五蘊論一卷

安惠菩薩造或無廣字見大周錄垂拱元年六月

月二十五日於西  
太原寺歸寧院譯

右一十八部三十四卷其本並在

沙門地婆訶羅唐言日照中印度人洞明八  
藏博曉四含戒行清高學業優贍尤工呪術  
兼洞五明志在利生來遊此國以天皇儀鳳  
初至天后垂拱末於兩京東西太原寺西太原寺

即今西崇福寺是也東太及西京弘福寺譯  
原寺即今大福先寺是也

大乘顯識經等一十八部沙門戰隨般若提

婆譯語沙門惠智證梵語

勅召名德十人助其法化沙門道成薄塵嘉  
尚圓測靈辯明恂懷度等證義沙門思玄復  
禮等綴文筆受天后親敷睿藻製序標首光



飾像教傳之不朽也。

佛頂勝陀羅尼經一卷初出與日照等出者同本儀鳳四年正月五日譯畢

右一部一卷其本見在

清信士杜行顓京兆人儀鳳中任朝散郎行鴻臚寺典客署令顓明諸蕃語兼有文藻天竺語書亦窮其妙于時有罽賓國僧佛陁波利賣梵經一挾詣闕奉獻

天皇有詔令顓翻出名為佛頂勝陀羅尼寧遠將軍度婆及中印度三藏法師地婆訶羅證譯是時儀鳳四年正月也此杜譯者有廟諱國諱皆隱而避之即世尊為聖尊世界為生界大勢為大趣救治為救除譯訖奉進

皇上讀訖顧謂顓曰既是聖言不須避諱杜時奉

詔以正屬有故而寢焉荏苒之間杜君長逝未遑改正其經遂行後日照三藏奉

詔再譯名佛頂最勝陀羅尼大周錄云佛頂勝陀羅尼日照三藏譯者誤也

十門辯惑論二卷答太子文學權無二釋典替疑或三卷

右一部二卷其本見在

沙門釋復禮京兆人俗姓皇甫氏少出家任興善寺性虛靜寡嗜欲遊心內典兼博玄儒尤工賦詠善於著述俗流名士皆慕仰之三藏地婆訶羅實叉難陀等譯大莊嚴華嚴等



經皆

勅召禮令同翻譯綴文裁義實屬斯人天皇  
永隆二年辛巳因太子文學權無二述釋典  
誓疑十條用以問禮請令釋滯遂爲答之撰  
成二卷名曰十門辯惑論賓主酬答剖析誓  
疑文出於智府義在於心外如斯答對非此  
而誰可謂龍猛更生馬鳴再出權文學觀斯  
論已衆疑頓遣頂戴遵行此雖一時之酬答  
寔爲萬代之龜鏡也法師兼有文集行於當代  
大唐慈恩寺三藏法師傳十卷

右一部十卷其本見在

沙門釋慧立本名子立 天皇改爲慧立

俗姓趙氏天水人也遠祖因官徙寓新平故

為函

今改  
為邠

人焉爰祖及父俱馳高譽立即隋

秘書郎毅之第三子也生而岐嶷有棄俗之

志年十五貞觀三年出家住函州昭仁寺此

寺即破薛舉之戰場也立識敏才俊神清道

遠習琳遠之高風有肇融之識量聲譽聞徹

勅召充大慈恩寺翻經大德次補西明寺都

維那後授太原寺主皆降 綸旨令維寺任

天皇之代頻召入內與黃冠對論皆愜

帝旨事在別傳立以玄奘法師求經印度若

無紀述季代罕聞遂撰慈恩三藏行傳未成

而卒後弘福沙門彥棕續而成之摠十卷故



初題云沙門惠立本釋彥棕箋

四分比丘戒本一卷題云四分戒本并序西太原寺沙門懷素集

四分比丘尼戒本一卷題加尼字餘同前

四分僧羯磨三卷題云羯磨卷上并序出四分律西太原寺沙門懷素集

四分尼羯磨三卷題加尼字餘同前

右四部八卷其本並在

沙門釋懷素俗姓范氏京兆人世龍襲冠冕貞

觀十九年出家師樊法師為弟子而立性聰

敏專尋經論進具之後偏肆毗尼依道成律

師學四分律不淹時序而為上首先居弘濟

後住太原學侶雲奔教授無輟以先德所集

多不依文率已私見妄生增減遂乃檢尋律

藏抄出戒心羯磨但取成文非妄穿鑿可謂  
嗣徽迦葉繼軌波離而已焉又別撰四分記  
鈔兼經論疏記等五十餘卷行於代  
大方廣圓覺修多羅了義經一卷

右一部一卷其本見在

沙門佛陁多羅唐云覺救北印度罽賓人也  
於東都白馬寺譯圓覺了義經一部此經近  
出不委何年且弘道為懷務甄詐妄但具詮  
不謬豈假具知年月耶

佛頂尊勝陀羅尼經一卷

第三出與杜顓等  
出者同本見大周

錄及經  
前序

右一部一卷其本見在



沙門佛陀波利唐言覺護比印度罽賓國人  
忘身徇道遍觀靈跡聞文殊師利在清涼山  
遠涉流沙躬來禮謁以 天皇儀鳳元年景  
子杖錫五臺虔誠禮拜悲泣兩淚望覩聖容  
條焉見一老翁從山中出來作婆羅門語謂  
波利曰師精誠懇惻何所求耶波利荅曰聞  
文殊大士隱跡此山從印度來欲求瞻禮翁  
曰師從彼國將佛頂尊勝陀羅尼經來不此  
土衆生多造諸罪出家之輩亦多所犯佛頂  
神呪除罪秘方若不將經徒來何益縱見文  
殊何必能識師可還西國取彼經來流傳此  
土即是遍奉衆聖廣利群生拯濟幽冥報諸

佛恩也師取經來至此弟子當示師文殊師  
利菩薩所在波利聞此語已不勝喜躍遂裁  
抑悲淚向山更禮舉頭之頃忽不見老人波  
利驚愕倍增虔敬遂返歸本國取得經來既  
達帝城便求進見有司具狀聞奏

天皇賞其精誠崇斯秘典遂詔鴻臚寺典

客令杜行顛及日照三藏於內共譯譯訖觀  
絹三十疋經留在內波利因乃垂泣奏曰委  
棄身命志在利人請布流行是所誠望

帝愍其專至遂留所譯之經還其梵本任將  
流布波利得經不勝喜躍將向西明寺訪得  
善梵語僧順貞奏共翻譯



帝允其請遂對諸太德共貞翻出名佛頂尊  
勝陀羅尼與前杜今所翻之者呪韻經文大  
同小異波利所願已畢持經梵本入於五臺  
于今不出莫知所之比諸衆譯此最弘布

前序乃云永淳二年迴至西京具狀  
聞奏其年即共順貞再譯名佛頂尊  
勝陀羅尼經今尋此說年月稍乘其  
杜今譯者乃儀鳳四年正月五日也

日照再譯乃永淳元年五月二十  
日也既云永淳二年方達唐境前之  
二本從何而得又永淳二年天皇已  
幸東都如何乃云在京譯出其序復  
是永昌已後有人述記却叙前事致  
有參差此波利譯者不可依序定其  
年月也

大方廣佛華嚴經不思議佛境界分一卷或卷二

二紙永昌元年於魏國東寺譯見大周錄初  
出與後實又難陀所譯不思議境界經同本

大方廣佛華嚴經修慈分一卷 天授二年於大周東寺譯

見大周錄

大乘造像功德經二卷 或一卷 天授二年於大周東寺譯見大周錄

智炬陀羅尼經一卷 天授二年於大周東寺譯見大周錄

諸佛集會陀羅尼經一卷 天授二年於大周東寺譯見大周錄

大乘法界無差別論一卷 天授二年於大周東寺譯見大周錄

譯見大周錄

右六部七卷其本並在

沙門提雲般若或云提雲陀若那唐云天智

于闐國人學通大小智兼真俗呪術禪門悉

皆諳曉以天后永昌元年來屆于此即以

其年謁帝于洛勅於魏國東寺 後改為大周東



寺翻經以永昌元年己丑至天授二年辛卯  
揔出經論六部沙門戰陁慧智等譯語沙門  
處一等筆受沙門復禮等綴文沙門德感惠  
儼法明弘景等證義

讚觀世音菩薩頌一卷見大周錄

右一部一卷其本見在

沙門釋慧智父印度人也婆羅門種因使遊  
此而生於智少而精勤有出俗之志

天皇時因長年婆羅門僧奉勅度為弟子

本旣梵人善閑天竺書語又生唐國復練此  
土言音三藏地婆訶羅提雲若那寶思惟等  
所有翻譯皆召智為證兼令度語智以天后

長壽二年癸巳於東都佛授記寺自譯讚觀  
世音頌一卷

大周刊定眾經目錄十五卷

右一部十五卷其本見在

沙門釋明佺東都佛授記寺僧也尤精律學

兼閑經論 天后天策萬歲元年乙未

勅刊定經目佺首末條錄編比次序與翻經

大德二十餘人同共參定雖云刊定繁穢尤

多雖見流行實難憑准中有乖舛如別所述

大方廣佛華嚴經八十卷 第二出與東晉覺

元年三月十四日於東都大內大遍  
空寺譯天后親受筆削至聖曆二年  
十月八日於佛授記寺功異



文殊師利授記經三卷

於清禪寺譯第三出  
與文殊佛士嚴淨經  
等同本今編入寶  
積當第十五會

大方廣入如來智德不思議經一卷

於東都佛  
授記寺

譯第四出與度諸佛境  
界智光嚴經等同本

大方廣如來不思議境界經一卷

第二出與  
提雲般若

所出境界  
分同本

大方廣普賢所說經一卷

大乘入楞伽經七卷

第四出與宋功德賢等  
出者同本久視元年五

月五日於東都三陽宮初出至  
長安四年正月五日繕寫功畢

觀世音菩薩秘密藏神呪經一卷

初出與寶思惟  
等出者同本

妙臂印幢陁羅尼經一卷

第二出與勝幢臂  
印陁羅尼經同本

百千印陁羅尼經一卷

救面然餓鬼陀羅尼神呪經一卷

右繞佛塔功德經一卷亦云遶塔功德經

大乘四法經一卷與前日照三藏出者名字雖同經體全異

十善業道經一卷

大乘起信論二卷第二出與真諦出者同本

摩訶般若隨心經一卷

大方廣不生不滅經一卷

大方廣如來難思議境界經一卷

離垢淨光陀羅尼經一卷初出與彌陀山譯者同本

菩薩出生四法經一卷

右一十九部一百七卷起信論上一十四部一百二卷

見在摩訶般若隨心經下五卷闕本



沙門實又難陁唐云學喜于闐國人智度弘  
曠利物爲心善大小乘兼異學論 天后明  
揚佛日敬重大乘以華嚴舊經處會未備遠  
聞于闐有斯梵本發使求訪并請譯人實又  
與經同臻 帝闕以 天后證聖元年乙未  
於東都大內大遍空寺譯華嚴經 天后親  
臨法座煥發序文自運仙毫首題名品南印  
度沙門菩提流志沙門義淨同宣梵本後付  
沙門復禮法藏等於佛授記寺譯至聖曆二  
年己亥功畢又至久視元年庚子於三陽宮  
內譯大乘入楞伽經及於西京清禪寺東都  
授記寺譯文殊授記等經前後摠譯一十九

部沙門波崙玄軌等筆受沙門復禮等綴文  
沙門法寶弘景等證義太子中舍賈膺福監  
護至長安四年實又緣母年老請歸覲省表  
書再上方蒙允許 勅御史霍嗣光送至  
闈後 和帝龍興重暉佛日 勅再徵召方  
屆 帝城以景龍二年達于茲土 帝屈萬  
乘之尊親迎於開遠門外京城緇侶備諸幘  
幡逆路導引仍裝飾青象令乘入城  
勅於大薦福寺安置未遑翻譯遘疾弥留以  
景雲元年十月十二日右脇壘足終于大薦  
福寺春秋五十有九緇徒悲噎歎法棟之遽  
摧俗侶哀號恨群生之失導有詔聽依外國



法葬以十一月十二日於開遠門外古然燈  
臺焚之薪盡火滅其舌猶存斯是弘法之嘉  
瑞也至十二月二十三日日本國門人悲智

勅使哥舒道元送其餘骸及斯靈舌還歸于  
闐起塔供養後人復於焚屍之所起七層塔焉

不空羅索陁羅尼經一卷一名普門此有一  
十六品是梵本經

抄沙門波崙製序第二出  
與寶思惟譯三卷者同本

右一部一卷其本見在

婆羅門李無諂北印度嵐波國人識量聰敏  
內外該通唐梵二言洞曉無滯三歲阿你眞  
那菩提流志等翻譯衆經並無諂度語於  
天后代聖曆三年庚子三月有新羅國僧明

曉遠觀唐化將欲旋途於揔持門先所留意  
遂慇懃固請譯此真言使彼邊維同聞秘教  
遂於佛授記寺翻經院為譯不空絹索陀羅  
尼經一部沙門波崙筆受至久視元年八月  
將所譯經更於罽賓重勘梵本方寫流布  
無垢淨光大陀羅尼經一卷

第二出與實又  
難陀離垢淨光

陀羅尼  
同本

右一部一卷其本見在

沙門弥陀山唐言寂友覩貨邏國人也幼小  
出家遊諸印度遍學經論於楞伽俱舍最為  
精妙志弘像法無悋鄉邦杖錫而遊來臻  
皇闕於天后代共實義難陀譯大乘入楞



伽經後於 天后末年共沙門法藏等譯無  
垢淨光陀羅尼經一部譯畢進內辭

帝歸邦 天后厚遣任歸本國

甄正論三卷

右一部三卷其本見在

沙門釋玄嶷俗姓杜名義先是黃冠爲東都

大弘道觀主遊心七籍妙善三玄黃宗之中

此爲綱領 天后心崇大法弘闡釋宗義遂

歸心請求剃落 詔許度之住佛授記寺後

爲寺都兼預翻譯悉彼宗之虛誕知正教之

可憑遂造甄正論一部指陳虛僞主客問答

極爲省要

不空羅索陀羅尼自在王呪經三卷亦名不

心呪王經長壽二年十月於東都佛授記寺譯沙門德感筆受初出與李

無諂出一卷者同本

浴像功德經一卷神龍元年正月二十三日

門李無諂譯於東都大福先寺譯婆羅與後義淨出者同本

校量數珠功德經一卷神龍元年正月二十三日

李無諂譯語初出與後義淨出者同本

觀世音菩薩如意摩尼陀羅尼經一卷第二

實義難陀等出者同本

文殊師利根本一字陀羅尼經一卷長安二年

宮寺譯沙門惠智等證梵文婆羅門李無諂譯語直中書李無礙筆受初

出與後義淨出者同本



大陁羅尼末法中一字心呪經一卷神龍元年於大

福先寺譯李無諂譯語

隨求即得大自在陁羅尼神呪經一卷亦去所得

見大周錄長壽二年於東都天宮寺譯闍賓沙門尸利難陁設等證梵文

李無諂譯語李無礙筆受

右七部九卷其本並在

沙門阿你真那唐云寶思惟北印度迦濕蜜

羅國人刹帝利種彼王之華胄幼而捨家禪

誦為業進具之後專精律品復慧解超群學

兼真俗乾文呪術尤功其妙加以化道為心

無戀鄉國以天后長壽二年癸巳屆于洛

都勅於天宮寺安置即以天后長壽二

年癸巳至 中宗神龍二年景午於授記天  
宮福先等寺譯不空絹索陁羅尼經等七部  
後至 睿宗太極元年壬子四月太子洗馬  
張齊賢等繕寫進內至延和元年六月  
勅令禮部尚書晉國公薛稷右常侍高平侯  
徐彥伯等詳定入自施行三歲自神龍二年  
已後更不譯經唯精勤禮誦修諸福業每於  
晨朝磨香爲水塗浴佛像後方飲食從始至  
終此爲恒業衣鉢之外隨得隨施後於龍門  
山請置一寺依外國法式製造呼爲天竺已  
及門人同居此寺精誠所感其數寔多壽年  
百餘以開元九年終於寺矣



金光明最勝王經十卷

第五出與北涼曇無

本長安三年十月四日於西明寺譯畢沙門波崱惠表筆受西明

能斷金剛般若波羅蜜多經一卷

姚秦羅什

元魏留支陳真諦等出者同本長安三年十月四日於西明寺譯

佛為難陀說出家入胎經二卷

切有根本說一

耶雜事第十一十二卷景龍第四年於大薦福寺譯今編入寶積當第十年四

會改名入胎藏會

入定不定印經一卷

第二出與元魏瞿曇流支所出不必定入

印經同本久視元年五月五日譯

藥師瑠璃光七佛本願功德經二卷

隋笈多出

等出者同本但廣略有異神龍三年夏於大內佛光殿譯時帝親御法筵

筆受

彌勒下生成佛經一卷第六出與羅什彌勒

元年九月二十三日於東都大福先寺譯

佛為勝光天子說王法經一卷第三出與舊

譯勝軍王經並同本神龍元年七月十五日於東都大福先寺譯沙門玄

傘筆受

浴像功德經一卷第二出與寶思惟出者同本

大薦福寺翻經院譯

數珠功德經一卷第二出與寶思惟出者同

於大薦福寺翻經院譯

觀自在菩薩如意心陀羅尼呪經一卷第三出與

實又難陀寶思惟等出者同本景龍四年於大薦福寺翻經院譯

曼殊室利菩薩呪藏中一字呪王經一卷第二



出與寶思惟出者同本長安  
三年十月四日於西明寺譯  
稱讚如來功德神呪經一卷  
第十二佛名神呪

經同本景雲二年閏六月二十三日  
於大薦福寺翻經院譯沙門玄奘智  
筆受

大孔雀呪王經三卷  
第八出與梁僧伽婆羅

於東都內道場譯

佛頂尊勝陀羅尼經一卷  
第五出與杜行顛

同本景龍四年於大  
薦福寺翻經院譯

莊嚴王陀羅尼呪經一卷  
大足元年九月二十三日  
於東都大福先寺譯

香王菩薩陀羅尼呪經一卷  
神龍元年於東  
都大福先寺譯

一切功德莊嚴王經一卷  
神龍元年七月十日  
於東都大福

先寺譯沙門  
玄奘筆受

拔除罪障呪王經一卷景龍四年於大薦

善夜經一卷大足元年九月二十三日於東都大福先寺譯

大乘流轉諸有經一卷大足元年九月二十三日於東都大福先寺譯

妙色王因緣經一卷大足元年九月二十三日於東都大福先寺譯

佛為海龍王說法印經一卷景雲二年閏六月二十三日於

大薦福寺翻經院譯沙門玄傘智積等筆受

能斷金剛般若波羅蜜多經論頌一卷無著菩薩造景

雲二年於大薦福寺翻經院譯沙門玄傘智積等筆受

能斷金剛般若波羅蜜多經論釋三卷無著菩薩

頌世親菩薩釋景雲二年於大薦福寺翻經院譯沙門玄傘智積等筆受

因明正理門論一卷大域龍菩薩造第二景

雲二年於大薦福寺翻經院譯沙門玄傘智積等筆受



成唯識寶生論五卷

一名二十唯識頌釋論護

法菩薩造景龍四年四月十五日於大薦福寺翻經

院譯沙門玄傘智積等筆受

護法菩薩造景龍四年四月十五日於大薦福寺翻

經院譯沙門玄傘智積等筆受

掌中論一卷

陳那菩薩造第二出與解捲論同本長安三年十月四日於西明寺譯

取因假設論一卷

陳那菩薩造長安三年十月四日西明寺譯沙門惠表筆受

觀揔相論頌一卷

陳那菩薩造景雲二年於大薦福寺翻經院譯沙門

智積等筆受

止觀門論頌一卷

世親菩薩造景雲二年於大薦福寺翻經院譯沙門

玄傘等筆受

手杖論一卷

尊者釋迦稱造景雲二年大薦福寺翻經院譯沙門玄傘等筆受

六門教授習定論一卷

無著菩薩本世親菩薩釋長安三年十月

四月於西明寺譯

五蘊皆空經一卷

出雜阿含經第二卷異譯景龍四年於大薦福寺翻

經院譯沙門智積等筆受

三轉法輪經一卷

出雜阿含經第十五卷異譯景龍四年於大薦福寺

翻經院譯沙門玄傘等筆受

無常經一卷

亦名三啓經大足元年九月二日於東都大福先寺譯

八無暇有暇經一卷

大足元年九月二十三日於東都大福先寺譯

長爪梵志請問經一卷

久視元年十二月二十日於東都大福先寺譯

譬喻經一卷

景龍四年於大薦福寺翻經院譯沙門玄傘筆受

略教誡經一卷

景雲二年閏六月二十三日於大薦福寺翻經院譯沙門

玄傘等筆受

療痔病經一卷

亦云痔瘻景龍四年於大薦福寺翻經院譯沙門玄傘等筆受



根本說一切有部毗奈耶五十卷長安三年十月四日

於西明寺譯沙門波崙惠表等筆受

根本說一切有部苾芻尼毗奈耶二十卷景龍

四年於大薦福寺翻經院譯

根本說一切有部毗奈耶雜事四十卷景龍四年

於大薦福寺翻經院譯

根本說一切有部尼陁那目得迦十卷或八

安三年十月四日於西明寺譯

根本說一切有部戒經一卷景龍四年於大薦

福寺翻經院譯

根本說一切有部苾芻尼戒經一卷景龍四年於大

薦福寺翻經院譯

根本說一切有部百一羯磨十卷長安三年十月四日於西明寺譯

根本說一切有部毗奈耶頌五卷

尊者毗舍佉造景龍四年

於大薦福寺翻經院譯先在西域那爛陀寺譯出還都刪正景龍奏行

根本說一切有部毗奈耶雜事攝頌一卷

景龍

四年於大薦福寺翻經院譯

根本說一切有部尼陀那目得迦攝頌一卷

景龍四年於大薦福寺翻經院譯

根本薩婆多部律攝二十卷

尊者勝友集或十四卷久視无

於東都大福先寺譯

一百五十讚佛頌一卷

尊者摩咤里制吒造於中印度那爛陀寺

譯至景龍二年於大薦福寺重更迴綴

龍樹菩薩勸誡王頌一卷

第三出與舊勸發諸王要偈等同本

於東印度耽摩立底國譯至都重綴



大唐西域求法高僧傳二卷

從西國還在南海

大唐南海寄歸內法傳四卷

從西國還在南海

別說罪要行法一卷或無別字

受用三水要法一卷或云要行法

護命放生軌儀一卷或云軌儀法

法華論五卷

莫知造者單重未悉景雲二年譯

集量論四卷

景雲二年譯已上多取奏行年月所以出日多同

右六十一部二百三十九卷

法華論下二部九卷失本

沙門釋義淨齊州人俗姓張字文明鬚齒之

年辭榮落髮於是遍詢名匠廣採群籍內外

開曉今古遍知年十有五志遊西域仰法顯

之雅操慕玄奘之高風加以勤無棄時手不

釋卷弱冠登具逾厲堅貞成身二年三十有  
七方叶夙懷遂之廣府初結誓同志數滿十  
人泊乎汎舶餘皆退罷唯淨堅心轉熾遂即  
孤行備歷艱難漸達印度所至之境皆洞言  
音凡遇王臣咸蒙禮重鷲峯雞足並親登陟  
祇園鹿苑咸悉周遊憩那爛陀禮菩提樹遍  
師明匠學大小乘所爲事周還歸故里凡所  
歷遊三十餘國往來問道出二十年以天后  
證聖之元乙未仲夏還至河洛將梵本經律  
論近四百部合五十萬頌金剛座貞容一鋪  
舍利三百粒 天后敬法重人親迎于上東  
門外洛陽緇侶備設幢幡兼陳鼓樂在前導



引 勅於佛授記寺安置所將梵本並令翻  
譯初共于闐三藏實義難隨翻華嚴經久視  
已後方自翻譯即以久視元年庚子至長安  
三年癸卯於東都福先寺及西京西明寺譯  
金光明最勝王能斷金剛般若入定不定印  
彌勒成佛一字呪王莊嚴王隨羅尼善夜流  
轉諸有妙色王因緣無常八無暇有暇長爪  
梵志等經根本說一切有部毗奈耶尼隨那  
目得迦百一羯磨及律攝等掌中取因假設  
六門教授等論及龍樹勸誡頌已上二十部  
一百一十五卷北印度沙門阿你真那證梵  
文義沙門波崙復禮慧表智積等筆受證文

沙門法寶法藏德感勝莊神英仁亮大儀慈  
訓等證義成均太學助教許觀監護繕寫進內  
天后製新翻聖教序令標經首暨和帝龍興  
神龍元年乙巳於東都內道場譯孔雀王經  
又於大福先寺譯勝光天子香王菩薩呪一  
切功德莊嚴王等經上四部六卷沙門盤度  
讀梵文沙門玄傘筆受沙門大儀證文沙門  
勝莊利貞等證義兵部侍郎崔湜給事盧粲  
等潤文正字秘書大監駙馬都尉觀國公楊  
慎交監護

和帝心崇釋典製序褒揚号爲大唐龍興三  
藏聖教序



帝御洛城西門宣示群辟淨所新翻並令標  
引二年景午隨 駕歸京

勅於大薦福寺別置翻經院處之三年丁未  
帝召入內并同翻經沙門九旬坐夏帝以昔  
居房部幽厄無歸祈念藥師遂蒙降祉荷茲  
往澤重闡洪猷因命法徒更令翻譯於大佛

光殿譯成二卷名藥師瑠璃光七佛本願功  
德經帝御法筵手自筆受又至景龍四年庚  
戌於大薦福寺譯浴像功德數珠功德如意  
心尊勝拔除罪障出家入胎五蘊皆空三轉  
法輪譬喻瘡痔病等經根本說一切有部苾  
芻尼毗柰耶毗柰耶雜事二衆戒經毗柰耶

頌雜事攝頌尼陀那目得迦攝頌唯識寶生  
觀所緣釋等已上二十部八十八卷吐火羅  
沙門達磨末磨中印度沙門拔弩證梵義闍  
賓沙門達磨難陀證梵文居士東印度首領  
伊舍羅證梵本沙門惠積居士中印度李釋  
迦度頗多等讀梵本沙門文綱惠沼利貞勝  
莊愛同思恒等證義沙門玄傘智積等筆受  
居士東印度瞿曇金剛迦濕弥羅國王子阿  
順等證譯修文館大學士特進趙國公李嶠  
兵部尚書逍遙公韋嗣立中書侍郎趙彥昭  
吏部侍郎盧藏用兵部侍郎張說中書舍人  
李乂蘇頌等二十餘人次文潤色左僕射舒



國公韋巨源右僕射許國公蘇瓌等監譯秘書大監嗣號王邕監護又至睿宗景雲二年辛亥於大薦福寺復譯稱讚如來功德神呪佛爲龍王說法印略教誡等經能斷般若論頌及釋因明理門觀揔相頌止觀門頌手杖等論及法華集量百五十讚合一十二部二十一卷沙門曷利末底烏帝提婆等讀梵本沙門玄傘智積等筆受

沙門惠沼等證義太常卿衛國公薛崇胤監護合從 天后久視元年庚子至

睿宗景雲二年辛亥都譯五十六部二百三十卷又別撰大唐西域求法高僧傳南海寄

歸內法傳別說罪要行法受用三水要法護

命放生軌儀凡五部合九卷又出說一切有

部跋窳堵

即諸律中捷度

跋渠

約七八十卷

但出真本未遑刪綴遽入泥洹其文遂寢淨

又於一切有部律中抄諸緣起別部流行如

摩竭魚因緣等四十二經四十九卷既是別

生抄經不合為翻譯正數今載別生錄中如

刪繁錄中具列名目淨雖遍翻三藏而偏攻

律部譯綴之暇曲授學徒凡所行事皆尚其

急瀘漉滌滌穢特異常倫學侶傳行遍於京洛

美哉亦遺法之盛事也以先天二年卒春秋

七十九矣



大寶積經一百二十卷

單重合譯神龍二年創首先天二年功畢

右此部經新譯舊譯四十九經合

反古沓成

一部於中析取二十六會三十九卷為善

提流志新譯餘二十三會八十一卷並是

舊譯勘同編入已備餘錄故不重存其新

譯會名具如別錄初第十一卷寶積部中

依次編列

寶相般若波羅蜜經一卷

見大周錄第二出與大般若第十會

理趣分同本廣略少異長壽二年於東都大周東寺譯

又殊師利所說不思議佛境界經二卷

見大周錄

或一卷初出與寶積第三十五善德天子會同本長壽二年於大周東寺譯

大乘金剛髻珠菩薩修行分一卷

見大周錄亦名金剛

鳩菩薩加行品是華嚴眷屬

# 寶雨經十卷

經長壽二年於大周東寺譯  
佛授記寺譯沙  
門處一等筆受  
出見大周錄第三出與曼陀羅所

# 大乘伽耶山頂經一卷

於大周東寺譯  
等同本長壽二年  
羅什文殊問菩提經

# 不空罽索神變真言經三十卷

當第四出舊  
譯單卷即

此經初品神龍三年夏於西崇福寺  
譯弟子般若丘多助宣梵本至景龍  
三年春  
工畢

# 千手千眼觀世音菩薩姥陀羅尼身經一卷

第二出與唐智通譯二卷者同本景  
龍三年夏於西崇福寺譯弟子般若

# 如意輪陀羅尼經一卷

第四出與實義難陀等  
出者同本法稍具景龍

丘多助  
宣梵本



三年夏於西崇福寺譯弟  
子般若丘多助宣梵本

六字神呪經一卷或云六字長壽二年於佛授記寺譯出

護命法門神呪經一卷見大周錄第三善法方便陀羅尼經與

等同本長壽二年於佛授記寺譯

廣大寶樓閣善住秘密陀羅尼經三卷神龍

九月十五日於西崇福寺譯畢東  
天竺伊舍羅譯語沙門雲觀筆受

一字佛頂輪王經五卷亦云五佛頂經或四

崇福寺譯弟子般若丘多  
助宣梵本其年冬譯畢

文殊師利寶藏陀羅尼經一卷景龍四年於

弟子般若丘多助宣梵本

金剛光燄止風雨陀羅尼經一卷景龍四年

寺譯弟子般若丘多助宣梵本

有德女所問大乘經一卷見大周錄長壽二年於大周東寺譯

般若波羅蜜多那經一卷第三出與摩訶大

壽二年於佛授記寺譯

妙惠童女所問經一卷第三出與須摩提經

大周東寺譯

不空羅索呪心經一卷見大周錄第三出與

同本長壽二年於佛授記寺譯

妙德婆羅門女問佛轉何法輪經一卷即今疑

德女所問大乘經是長壽二年於大周東寺譯

智猛長者問經一卷長壽二年於佛授記寺譯

佛入毗耶離除一切鬼病經一卷長壽二年於佛授記寺譯

那耶經一卷長壽二年於佛授記寺譯



大陀羅尼經一卷 長壽二年於佛授記寺譯

文殊師利呪法藏經一卷 長壽二年於佛授記寺譯

一字呪王經一卷 今疑與前呪法藏共是一經長壽二年於佛授記寺譯

無迦略曳菩薩造廣大摩尼秘密善住經一卷

長壽二年於佛授記寺譯

釋般若六字三句論一卷 長壽二年於佛授記寺譯

右五十三部 寶積二十六會即為二十六部

一百一十一卷 般若波羅蜜多那下一十部一十二卷尋本未獲

沙門菩提流志本名達摩流支唐言法希

天后改為菩提流志唐云覺愛南印度人婆

羅門種姓迦葉氏聰睿絕倫風神爽異生年

十二外道出家師稟波羅奢羅學彼經術遂

洞曉聲明尤閑數論陰陽曆數地理天文呪  
術醫方皆如指掌年登耳順自謂孤行撩僧  
論議騶以身事時有大乘上座部三藏殿号  
耶舍瞿沙知其根熟遂與交論未越幾關詞  
理俱屈始知佛日高明匪螢燈並照法海深  
廣豈涓滴等潤於是沒身敬事專學佛乘奉  
戒無虧志節高峻崇慧有在解學寬深未越  
五年通達三藏

天皇遠聞雅譽遣使往邀未及使還白雲遽  
駕旣 天后御極方赴

帝京以長壽二年癸巳創達都邑即以其年  
於佛授記寺譯寶雨經中印度王使沙門梵



摩同宣梵本沙門戰陀居士婆羅門李無諂  
譯語沙門惠智證譯語沙門虬一等筆受沙  
門思玄等綴文沙門圓測神英等證義司賓  
寺丞孫辟監護後於大周東寺譯實相般若  
金剛髻大乘伽耶頂有德妙慧文殊不思議  
境界妙德女問佛等經又於佛授記寺譯護  
命法門六字神呪般若蜜多那不空絹索呪  
心智猛長者問除鬼病那耶大陀羅尼文殊  
呪法藏一字呪王摩尼秘密善住等經及般  
若六字三句論已上一十九部合二十卷沙  
門行感等同譯後至  
和帝龍興神龍二年景午隨 駕歸京

勅於西崇福寺安置遂譯廣大寶樓閣不空  
絹索神變一字佛頂千手千眼姥陀羅尼如  
意輪文殊寶藏金剛光燄等經及大寶積此  
經都有四十九會上代譯者摘會別翻而不  
終部表往者貞觀中玄奘法師往遊印度將  
梵本還於弘福寺譯大菩薩藏經即是寶積  
第十二之一會後於玉華宮寺翻大般若竟  
諸德慇懃請翻寶積奘法師云譯寶積之功  
不謝於般若若余生涯已窮恐不終其事固請  
不已遂啓夾譯之可得數行乃嗟歎曰此經  
與此土群生未有緣矣余氣力衰竭不能辦  
也因而遂輟流志來日復贖其梵本



和帝命志續獎餘功遂廣鳩碩德并召名儒  
尋譯舊翻之經考校新來之夾上代譯者勘  
會同即附昔來未出按本具翻兼復舊義擁  
迷詳文重譯始乎神龍二年景午創筵迄于  
睿宗先天二年癸丑畢席於中二十六會三  
十九卷流志新譯謂三律儀會無邊莊嚴會  
無量壽如來會不動如來會被甲莊嚴會文  
殊師利普門會出現光明會佛爲阿難說處  
胎會無盡伏藏會授幻師跋陀羅記會大神  
變會優波離會發勝志樂會善順菩薩會勤  
授長者會優陁延王會妙慧童女會恒河上  
優婆夷會功德寶花敷菩薩會善德天子會

阿闍世王子會淨信童女會彌勒菩薩所問  
會無盡慧菩薩會勝鬘夫人會廣博仙人會  
創發題日於大內佛光殿和帝親御法筵筆  
受經旨百僚侍坐妃后同觀求之古人無以  
加也逮睿宗嗣曆復於北苑白蓮華亭及  
大內甘露等殿別開會首亦親筆受並沙門  
思忠及東印度大首領伊舍羅直中書度頗  
具等譯梵文北印度沙門達摩南印度沙門  
波若丘多等證梵義沙門慧覺宗一普敬履  
方等筆受沙門勝莊法藏塵外無著深亮懷  
迪等證義沙門承禮神暎雲觀等次文太子  
詹事東海郡公徐堅邠王傅固安伯盧粲尚



書右丞東海男盧藏用中書舍人野王男蘇  
璿禮部郎中彭景直左補闕祁縣男王璿太  
府丞顏溫之太常博士賀知章等潤色中書  
侍郎平輿侯陸象先侍中鉅鹿公魏知古等  
監譯前太常卿薛崇胤通事舍人弘農男楊  
仲嗣監護繕寫既了將本進內睿宗外摠萬  
方內崇三寶御筆製序標於經首前後摠譯  
五十三部合一百一十一卷三藏流志自翻  
寶積經了更不譯經禪觀怡神金丹養志壽  
雖過百道業無虧持誦經行晨昏靡替至開  
元十二年隨駕入洛 勅於長壽寺安置以  
流志所住加号開元至十五年九月顧謂門

人曰胞幻之身日就衰朽縱然久住終歸磨滅吾生年攝養冀免衰弊今漸遲暮徒更延時遂從二十日不飲不食藥餌俱絕雖向五旬神色不異至十一月三日遂索香水洗浴換新潔衣至四日晨朝取梵本衆經手擎頂戴一一讚歎至五日齋時告諸侍人皆令四散吾暫就靜汝勿喧聲遂於淨室之中右脇而卧奄然而卒春秋一百五十有六自非積修勝業脫屣塵勞焉能保此遐齡去留專已者也既聞天聽皇衷感慕慟歎久之追贈鴻臚大卿謚曰開元一切遍知三載詔遣內侍杜懷敬往東都監葬勅內庫出



物供葬所須務令優贍無限其數於是鹵簿  
羽儀幡幢華蓋闐塞衢巷而不可數遂遷寔  
於龍門起塔供養焉

五分羯磨一卷

題云彌沙  
塞羯磨本

右一部一卷其本見在

沙門釋愛同俗姓趙氏本天水人代龍冠冕

同弱齡出家後以律學馳譽講彌沙塞律遠  
近師稟昔宋朝尉賓三歲覺壽譯彌沙塞律  
因出羯磨一卷時運遷移其本零落尋求不  
獲學者無依同遂於大律之內抄出羯磨一  
卷彼宗學者盛傳流布

新譯大方廣佛華嚴經音義二卷

右一部二卷其本見在

沙門釋慧苑京兆人華嚴藏法師上首門人也勤學無愆內外兼通華嚴一宗尤所精達苑以新譯之經未有音義披讀之者取決無從遂博覽字書撰成二卷使尋讀之者不遠求師而訣於字書義也

說妙法決定業障經一卷

第二出與獎法師稱讚大乘功德經

同本開元九年六月於終南山石鼈谷老尹蘭若譯

出生無邊門陀羅尼經一卷

第十卷一譯與無量門微密持經

等同本開元九年於奉恩寺譯

師子素馱娑王斷肉經一卷

開元九年奉恩寺譯

大乘修行菩薩行門諸經要集三卷

開元六年



二十日於終南山石  
龕谷老尹蘭若譯

右四部六卷其本並在

沙門釋智嚴于闐國王之質子姓鬱持名樂  
盧各幼至大唐早居榮祿授左領軍衛大將  
軍上柱國封金滿郡公而立性淳質貞信居  
懷請捨宅置寺奉為國家神龍二年五月

十一日勅允其所請又自惟生居異域長  
自中華幸得侍奉四朝班榮寵極猶恐叨承  
厚祿濫沐殊恩於是固請出家冀酬玄澤神  
龍二年十二月二十四日墨制去人之情也  
莫不貪惜祿位卿之願也乃欲棄俗出家襲  
蘭若之蹤起禪那之行忽省來奏嗟賞兼懷

特遂所祈式成高志以景龍元年十一月五日  
和帝生日捨家剃落法号智嚴仍請住於  
終南山至相寺蘭若修道於是虚心靜慮冥  
坐經行精苦居懷幽棲積念加以經明唐梵  
智照幽微寶積真詮如來秘偈莫不屢承綸  
旨久預翻譯頻奉綸言兼令證譯常於石龕  
谷居阿練若習頭陀行開元九年於石龕練  
若及奉恩寺譯決定業障經等四部並文質  
相兼得其深趣又譯尊勝陀羅尼呪一首及  
法華經藥王菩薩等呪六首時有經本寫新  
呪入幸勿恠之

七俱胝佛母准泥大明陀羅尼經一卷

第二  
出與



日照三歲  
譯者同本

金剛頂瑜伽中略出念誦法四卷亦去經

金剛頂經曼殊室利菩薩五字心陀羅尼品一卷

觀自在如意輪菩薩瑜伽法要一卷並上三經

本金剛頂經撮  
要抄譯非全部

右四部七卷其本並在

沙門跋日羅菩上聲提地之聲唐云金剛智南印

度摩賴耶國人此云光明國其國近  
觀音宮殿補陀落山婆羅門

種幼而出家遊諸印度雖內外博達而偏善

揔持於此法門罕有其匹隨緣遊化隨處利

生聞大支那佛法崇盛遂汎舶東遊達于海

隅開元八年中方屆京邑於是廣弘秘教建

曼荼羅依法作成皆感靈瑞沙門一行欽斯  
秘法數就諮詢智一一指陳復爲立壇灌頂  
一行敬受斯法請譯流通以十一年癸亥於  
資聖寺爲譯瑜伽念誦法及七俱胝陀羅尼  
東印度婆羅門大首領直中書伊舍羅譯語  
嵩岳沙門溫古筆受至十八年庚午於大薦  
福寺出曼殊室利五字心及觀自在瑜伽要  
沙門智藏譯語又於舊隨求中更續新呪智  
執摠持契所至皆驗秘教流傳寔斯人矣  
大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首  
楞嚴經十卷

右一部十卷其本見在



沙門釋懷迪循州人也住本州羅浮山南樓  
寺其山乃仙聖遊居之處迪父習經論多所  
該博九流七略粗亦討尋但以居近海隅數  
有梵僧遊止迪就學書語復皆通悉往者三  
歲菩提流志譯寶積經遠召迪來以充證義  
所為事畢還歸故鄉後因遊廣府遇一梵僧  
未得其名賣梵經一夾請共譯之勒成十卷即大  
佛頂萬行首楞嚴經是也迪筆受經旨兼緝  
綴文理其梵僧傳經事畢莫知所之有因南  
使流經至此

大毗盧遮那成佛神變加持經七卷

第七一卷  
是念誦法

蘇婆呼童子經三卷

唐古妙臂童子亦云  
蘇婆呼律或二卷

蘇悉地羯羅經三卷

唐云妙成就法此與蘇

曾入大曼荼羅不合輒讀同  
未受具人盜聽戒律便成盜法

虛空藏菩薩能滿諸願最勝心陀羅尼求聞

持法一卷

出梵本金剛頂經成就  
一切義品略譯少分

右四部一十四卷其本並在

沙門輸波迦羅唐言善無畏中印度人釋迦

之苗囊風儀爽俊聰睿超群解究五乘行該

三學揔持禪觀妙達其源藝術奇能無不諳

曉加以弘法為務豈憚艱危遂發跡中天來

遊東夏塗至北印度境聲譽已達 帝京今

上搜集賢良發使迎接以開元四年景辰大

賈梵本來達長安初於興福寺南院安置次



後有勅令住西明至五年丁巳於菩提院  
譯虛空藏求聞持法一卷沙門悉達譯語沙  
門無著綴文筆受其無畏所將梵本有  
勅並令進內緣此未得廣譯諸經曩時沙門  
無行西遊天竺學畢言歸迴至北天不達而  
卒所將梵本有勅迎還此在西京華嚴寺  
收掌無畏與沙門一行於彼簡得數本梵經  
並搃持妙門先未曾譯至十二年隨駕入洛  
於大福先寺安置遂爲沙門一行譯大毗盧  
遮那經其經具足梵文有十萬頌今所出者  
撮其要耳沙門寶月譯語沙門一行筆受承  
旨兼刪綴詞理文質相半妙諧深趣又出蘇

婆呼蘇悉地二經無畏性愛恬簡靜慮怡神  
時開禪觀獎勸初學慈悲作念接誘無虧人  
或問疑剖析無滯

開元釋教錄二十卷

上表摠錄下表別錄十八年庚午於西崇福寺東塔院撰

續大唐內典錄一卷

同前十年撰

續古今譯經圖記一卷

同前十年撰

續集古今佛道論衡一卷

同前

集諸經禮懺儀二卷

同前

右上五部二十五卷智昇所撰昇早預

釋流志弘大教但才微力寡無遂本懷

俛仰之間亟經寒暑曾未能宣傳正法

荷擔菩提而近閱藏經仍探衆錄觀其



差謬惑所未安狂簡斐然考成斯記雖  
文詞靡叙而事有所憑但鄙見未弘固  
多踈闕耳其續內典錄等附於本部之  
末幸諸來哲無貽誚焉

右從後漢逮至 皇朝合一十九代所  
出大小乘經律論并賢聖集傳總三十一

百七十八部都合七千四十六卷於中一  
千一百二十四部五千四十八卷見行

入藏

其梁代曼陀羅譯文殊般若經般  
若部中已載寶積經中亦復編入

故此一經錄據其實數但一千一百二  
中重載也

十三部五千四十七卷是見行數其中集

有四十部三百六十八卷並一千一百  
是此方撰集非梵本翻出也

四十八部一千九百八十卷是闕本數

兩件見闕合有二千二百七十一部七

千二十七卷與前都數欠七部一十九

譯毗尼序合入十誦其蕭齊法意譯提

婆達多品一卷及周武帝代志德譯普

隋品重誦偈一卷並合入妙法華中其

入金朝岷多譯銀主品囑累品共一卷金

光明梁朝真諦譯七卷金光明周世岷

多譯五卷金光明隋沙門寶貴取前三

開元釋教錄卷第九摠錄之九

崎嶇上去奇反下丘俱荏苒上汝審反下音

鴻臚居下力毅魚既岐疑宜上渠移反下慳苦恬

笙



前箋則先反驚愕各下吾臻側中反嵐波上郎

華胄繼下直識也反疾癭音上直里反下摩啞下舍反

鬚齒謹上嗣也反弱冠二若貫二音年亮反力吉反丁

暨其器湜寔音羣辟亦下必降祉下音耻弩乃反古

嶠渠照頰他頂壞古回蹇獲宰堵反上蘇反乃沒

觀瀘鹿二慮姥莫補曳羊逝鵠反公瑞涓滸俱上音沒

音玄滴反下迫徒音的曠古眼邠布巾璿進音鉅鹿上

巨謚曰上音示鹵簿車魯邠反音璿進音鉅鹿上

遲亟也丘記反也音數也遽斐然上芳尾反貝俱肱下音

又紀力反也遽斐然上芳尾反貝俱肱下音

又紀力反也遽斐然上芳尾反貝俱肱下音

又紀力反也遽斐然上芳尾反貝俱肱下音

又紀力反也遽斐然上芳尾反貝俱肱下音

又紀力反也遽斐然上芳尾反貝俱肱下音

又紀力反也遽斐然上芳尾反貝俱肱下音





